

RU

Лингвокультурные концепты как инструмент речевого манипулирования сознанием в современном немецкоязычном политическом дискурсе

Чабанная А. Г.

Аннотация. Статья посвящена исследованию актуального вопроса речевого манипулирования сознанием в политической коммуникации. В работе предпринята попытка количественного анализа лингвокультурных концептов, оказывающих воздействие на реципиента информации в современном немецком политическом дискурсе. Цель данной работы заключена в систематизации наиболее частотных лексем – репрезентантов лингвокультурных концептов, которые выступают в качестве инструмента речевого воздействия в современном немецкоязычном политическом дискурсе. Материалом исследования послужили выступления канцлера Германии Олафа Шольца за январь-май 2023 года. Анализ частоты употребления лексических единиц проводился при помощи корпусного менеджера LancsBox. Научная новизна исследования заключается в том, что в данной работе предпринята попытка установления дискурсивной специфики использования лингвокультурных концептов как речевого средства манипулирования сознанием в ее корреляции с актуальными лингвостатистическими данными, полученными с применением метода автоматизированной обработки текста. В результате предпринятого исследования доказано, что для грамотного воздействия на получателей информации инструментом манипулирования выступают лингвокультурные концепты, среди которых наиболее частотными являются ДЕМОКРАТИЕ/ДЕМОКРАТИЯ, GEMEINWOHL / ОБЩЕЕ БЛАГО, ZUKUNFT/БУДУЩЕЕ, WEG/ПУТЬ, STAAT/ГОСУДАРСТВО.

EN

Linguocultural concepts as a tool of speech manipulation of consciousness in modern German-language political discourse

Chabannaya A. G.

Abstract. The paper is devoted to the study of the topical issue of speech manipulation of consciousness in political communication. The paper attempts a quantitative analysis of the linguocultural concepts that influence the recipient of information in modern German political discourse. The aim of the paper is to systematise the most frequent lexemes representing linguocultural concepts that act as a tool of speech influence in modern German-language political discourse. The speeches of the German Chancellor Olaf Scholz made in January-May 2023 served as the research material. The analysis of the frequency of the lexical units was carried out using the LancsBox corpus manager. The scientific novelty of the research lies in the fact that it makes an attempt to determine the discourse specifics of the use of linguocultural concepts as a speech means of manipulating consciousness in its correlation with the relevant linguistic and statistical data obtained using the automated text processing method. As a result of the research, it has been proved that linguocultural concepts act as a tool for manipulating information recipients, among these the most frequent are DEMOKRATIE/DEMOCRACY, GEMEINWOHL / COMMON GOOD, ZUKUNFT/FUTURE, WEG/PATH, STAAT/STATE.

Введение

В современном мире отмечается использование большого количества информации, что связано с необходимостью освещения тех или иных событий, происходящих в мире, представления своей точки зрения на определенные факты. Увеличение роли политической коммуникации является причиной возрастающего интереса исследователей к выявлению стратегий и тактик, выступающих средствами речевого манипулирования в современном политическом дискурсе. Несмотря на общее понимание специфичности таких стратегий и тактик для каждой конкретной лингвокультуры, роль лингвокультурных концептов как инструментов

реализации речевого манипулирования, а также ряд смежных вопросов, связанных с использованием концептуальных оппозиций для манипулирования общественным сознанием, являются недостаточно разработанными, поэтому представляют интерес для более детального изучения данного вопроса. Актуальность исследования определяется тем, что оно выполнено в русле современных лингвистических направлений и характеризуется обобщением материала, обусловленного ростом научного интереса к речевому манипулированию в немецкоязычном политическом дискурсе. В настоящее время современные СМИ активно манипулируют человеческим сознанием, а в зарубежных СМИ при помощи концептов нередко создается негативный и выгодный для большинства политиков образ. В то же время исследуемые нами лингвокультурные концепты могут помочь в решении большинства острых вопросов, так как данный прием можно использовать как способ противодействия речевому манипулированию сознанием. Предпринятое исследование позволит уточнить положения теории речевых актов в части речевых стратегий и тактик, ориентированных на применение лингвокультурных концептов как инструментов манипулирования сознанием.

Для достижения указанной цели исследования необходимо решить следующие задачи: во-первых, прояснить особенности политического дискурса; во-вторых, отметить способы речевого воздействия в политической коммуникации; в-третьих, провести частотный анализ лексических единиц, используемых в современном немецкоязычном политическом дискурсе; в-четвертых, установить наиболее частотные лингвокультурные концепты в современном немецкоязычном политическом дискурсе и продемонстрировать их манипулятивный потенциал.

В ходе работы нами использовались следующие методы исследования: метод сплошной выборки как способ подбора и структурирования эмпирического материала исследования; метод контекстуального анализа при выявлении репрезентации лингвокультурных концептов; корпусный метод при анализе и приведении статистических данных материала исследования.

Материалом исследования послужили тексты выступлений Олафа Шольца за январь-май 2023 года, представленные на официальном сайте немецкого правительства в разделе Reden (Der Bundeskanzler. URL: <https://www.bundeskanzler.de/bk-de/aktuelles/reden>).

Теоретической базой исследования послужили работы отечественных ученых Е. И. Шейгал (2004), Н. В. Труновой (2022), В. З. Демьянкова (2002), посвященные исследованию политического дискурса. Кроме того, учитывались публикации С. Г. Воркачева (2005), Н. Р. Уразаевой (2018), которые предоставляют возможность определения термина «концепт». Важным аспектом исследования видится выявление способов речевого манипулирования в политическом дискурсе, что стало возможным благодаря трудам С. А. Песиной (2021) и М. Abuelwafa (2021). Также учтен исследовательский опыт зарубежных авторов P. Koller (2002) и G. Weißeno, J. Detjen, I. Juchler, P. Massing, D. Richter (2010), работы которых посвящены исследованию концептов в политическом дискурсе, что позволяет проводить более широкий анализ концептов в немецкой политической коммуникации.

Практическая значимость исследования заключается в возможности расширения корпуса политической направленности и использования полученных данных для достижения успешной коммуникации при составлении текстов политической направленности. Также значимость предпринятого исследования представляется в возможности применения результатов для нахождения способов противодействия речевому манипулированию. Полученные результаты могут быть использованы в процессе преподавания лингвополитологии, лингвокультурологии, когнитивной лингвистики.

Обсуждение и результаты

В современной лингвистике отмечается большой интерес к изучению политической коммуникации и способов манипулирования сознанием в текстах политической направленности, что связано с политической ситуацией на мировой арене. Так, например, Н. В. Трунова отмечает, что современный политический дискурс «характеризуется появлением нового формата представления денотативной ситуации» (Трунова, 2022, с. 1). С. А. Песина (2021, с. 151) рассматривает свойства наиболее релевантных концептов в политическом дискурсе, которые отражают современный лингвокогнитивный компонент политического дискурса. Зарубежные исследователи также уделяют внимание изучению политического дискурса. Так, М. Abuelwafa (2021) анализирует используемые политиками дискурсивные инструменты, которые предоставляют возможность оказывать воздействие на получателя информации.

В нашем исследовании мы придерживаемся определения Е. И. Шейгал. Политический дискурс, по ее мнению, представляет собой любые речевые образования, содержащие информацию, которая относится к политической сфере (Шейгал, 2004, с. 121). Данный вид дискурса отличается высокой ролью используемых стратегий и тактик речевого манипулирования, что обусловлено необходимостью донести информацию до реципиента и убедить его в правильности доводов автора текста или речевого высказывания, привлечь адресата информации на свою сторону. P. Koller отмечает, что основным объектом политического дискурса следует считать обязательное регулирование и формирование социального сосуществования людей. С точки зрения ученого, важным в политическом дискурсе представляется социальный порядок, основной целью которого является урегулирование и формирование социальной жизни, наиболее приемлемое для вовлеченных людей или групп (Koller, 2002, S. 42).

Одним из способов, которые позволяют воздействовать на получателя информации и регулировать взаимодействие между людьми в обществе, следует считать манипуляцию сознанием коммуниканта на основе специфического использования лексики, репрезентирующей ключевые лингвокультурные концепты.

Под концептом мы, вслед за С. Г. Воркачевым, понимаем основную единицу лингвокультурологии, которая представляет собой вербализованный культурный смысл. Таким образом, концепт является семантической единицей «языка» культуры (Воркачев, 2005, с. 76). В свою очередь, А. Д. Ефимова подчеркивает, что «лингвокультурный концепт должен обладать этнокультурной ценностью» (2023, с. 400), включающей значимость, оценки и собственно ценности.

Необходимо подчеркнуть, что важным фактором, который влияет на успех коммуникации, представляется учет восприятия реципиентом информации в контексте актуальных в настоящий момент культурных установок. В. З. Демьянков (2002, с. 37) утверждает, что успех политической речи зависит от использования политиками таких символов, которые понятны массовому сознанию. Таким образом, подчеркнем, что речевое воздействие в политическом дискурсе можно реализовать при помощи концептов, которые характерны для той лингвокультуры, в которой происходит коммуникация.

В современном немецком политическом дискурсе можно выделить систему концептов, которые позволяют выяснить, как проявляются структуры знаний человека об одной из сторон мира: социально-политические представления, присущие человеку, социальной группе или обществу в целом.

Наиболее значимые явления современной общественно-политической жизни Германии находят свое отражение в политическом дискурсе. Ключевыми лингвокультурными концептами в политическом дискурсе G. Weißeno и соавторы считают следующее: ORDNUNG/ПОРЯДОК, ENTSCHEIDUNG/РЕШЕНИЕ и GEMEINWOHL / ОБЩЕЕ БЛАГО (Weißeno, Detjen, Juchler et al., 2010, S. 12). Необходимо отметить, что каждый из этих основных концептов подразумевает наличие так называемых специализированных концептов. Так, например, среди специализированных концептов авторы выделяют DEMOKRATIE/ДЕМОКРАТИЯ, EUROPÄISCHE INTEGRATION / ЕВРОПЕЙСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ, INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN / МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ, STAAT/ ГОСУДАРСТВО и многие другие. Н. Р. Уразаева (2018, с. 77) рассматривает концепт WEG/ПУТЬ как один из ключевых компонентов немецкой культуры, который отражает важные ориентиры и установки немецкого народа.

В современном немецкоязычном политическом дискурсе часто реализуется речевое манипулирование с опорой на ключевые лингвокультурные концепты. В ходе исследования нами проанализированы речи канцлера Германии Олафа Шольца за январь-май 2023 года, которые представлены на официальном сайте правительства Германии. Материал исследования включает 24 выступления О. Шольца. Анализ его высказываний выполнен при помощи приложения LancsBox, которое позволяет автоматизировать процесс выявления частотных лексем и показывает наиболее используемые слова. Данные лексические единицы и частота их употребления приведены в Таблице 1.

Таблица 1. Частота использования лексических единиц в немецкоязычном политическом дискурсе

Лексема	Абсолютная частота
Deutschland (Германия)	196
Europa (Европа)	128
Zukunft (будущее)	95
Ukraine (Украина)	72
Welt (мир)	70
Europäischen/Europäische (европейский)	58/47
Weg (путь, способ)	42
Investitionen (инвестиции)	30
Wirtschaft (экономика)	27
Energie (энергия)	26
Technologien (технологии)	24
Russland (Россия)	23
Industrie (индустрия, промышленность)	22
Freiheit (свобода)	20
Demokratie (демократия)	18
Klimaneutralität (климатическая нейтральность, отсутствие отрицательного воздействия на климат)	15

Опираясь на полученные данные, можно отметить, что употребляемые лексические единицы репрезентируют лингвокультурные концепты, которые перечислены выше. Необходимо обратить внимание на то, что данные концепты отражают наиболее актуальные темы и проблемы современной Германии и общества в целом.

Так, основной концепт ЕВРОПЕЙСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ объединяет в себе понятия Европы и Германии. С использованием инструмента GraphColl, который дает возможность определять словосочетания и отображать их в таблице, нами выявлено, что слово ГЕРМАНИЯ нередко стоит рядом с лексемой ЕВРОПА. Отметим, что данные концепты связаны между собой и отражают что-то «свое», так как в предложениях с анализируемыми концептами используются лексемы wir (мы), uns (нас/нам), unser (наш). Нередко рядом с исследуемыми концептами наблюдается употребление лексических единиц с положительной коннотацией, подчеркивается совместность действий и международное взаимодействие. Данное утверждение можно продемонстрировать следующими примерами:

1. *Dieses Ziel verfolgen wir in großer europäischer, transatlantischer und internationaler Einigkeit (Der Bundeskanzler. 17.02.2023). / Мы следуем за этой целью в условиях европейского, трансатлантического и международного единства (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – А. Ч.).*

2. *Wir haben in Europa die Hoffnung gehabt, dass die Freiheit und die Demokratie sowie die Unverletzbarkeit der Grenzen dazu beitragen, dass wir ein freies Europa erleben...* (Der Bundeskanzler. 28.03.2023). / У нас в Европе была надежда на то, что свобода и демократия, а также неприкосновенность границ помогут нам познать свободную Европу...

3. *Dies zusammengenommen macht das Deutschland, Europa und Indonesien zu idealen Partnern bei der Transformation* (Der Bundeskanzler. 16.04.2023). / Все это вместе делает Германию, Европу и Индонезию идеальными партнерами в процессе трансформации.

Частотными концептами в современном немецкоязычном политическом дискурсе представляются РОССИЯ и УКРАИНА, что связано с последними событиями на мировой арене. Отметим, что в контексте наблюдается использование лексем с отрицательной коннотацией со словом «Россия», показывая, что эта страна «чужая» для Германии. С лексической единицей «Украина» О. Шольц нередко использует слова, передающие сочувствие и поддержку, показывает ее интеграцию в европейское сообщество. Данное утверждение подтверждают следующие примеры:

Und wir werden die Ukraine weiter unterstützen, so lange und so umfassend wie nötig, gemeinsam als Europäer – zur Verteidigung unseres europäischen Friedensprojekts (Der Bundeskanzler. 22.01.2023). / И мы будем продолжать поддерживать Украину настолько долго и всесторонне, насколько это необходимо, вместе, как европейцы, для защиты нашего европейского мирного проекта.

Wir stehen dafür, dass die Ukraine ihre Freiheit und die Integrität des eigenen Landes verteidigen kann! (Der Bundeskanzler. 01.05.2023). / Мы выступаем за то, чтобы Украина могла защищать свою свободу и целостность своей собственной страны!

Und es geht darum, den Frieden in Europa nach der Zeitenwende, die Russlands Angriffskrieg bedeutet, dauerhaft abzusichern (Der Bundeskanzler. 09.05.2023). / И речь идет о том, чтобы навсегда сохранить мир в Европе после переломного момента, который был вызван агрессивной войной России.

Следующим реализуемым основным концептом является GEMEINWOHL / ОБЩЕЕ БЛАГО. В поле данного концепта отметим использование лексических единиц, которые связаны с экономикой. В данном случае канцлер Германии О. Шольц употребляет слова Investitionen (инвестиции), Wirtschaft (экономика), Energie (энергия), Technologien (технологии), Industrie (индустрия). Следует учитывать, что данный концепт реализуется при помощи лексических единиц с положительной коннотацией, что подчеркивает успешность Германии в экономическом плане, несмотря на трудности. Используя такие слова, политик убеждает реципиентов информации в благополучии государства. Данное утверждение показывают следующие примеры:

1. *Das ist nicht nur eine gute Nachricht für die Energiesicherheit Deutschlands und unserer europäischen Nachbarn, die wir über diese Terminals mitversorgen...* (Der Bundeskanzler. 18.01.2023). / Это не только хорошая новость для энергетической безопасности Германии и наших европейских соседей, которым мы помогаем поставлять электроэнергию через эти терминалы...

2. *Auch in Deutschland verlangt die Umstellung auf eine klimafreundliche Wirtschaft große Anstrengungen* (Der Bundeskanzler. 18.01.2023). / В Германии переход к экономике, благоприятной для климата, также требует больших усилий.

3. *Sondern auch auf forschungs- und technologieintensiven, hochspezialisierten Industrieprodukten, die weltweit gebraucht werden* (Der Bundeskanzler. 18.01.2023). / Но также и на наукотехнических и технологически сложных, высокоспециализированных промышленных продуктах, которые востребованы во всем мире.

4. *Die Investition von Wolfspeed und ZF ist damit ganz praktischer Ausdruck unserer zentralen politischen Zielsetzungen* (Der Bundeskanzler. 01.02.2023). / Таким образом, инвестиции Wolfspeed (американский производитель мощных полупроводниковых светодиодов и других электронных компонентов. – А. Ч.) и ZF (немецкая компания, автомобильный концерн-поставщик. – А. Ч.) являются практическим выражением наших основных политических целей.

5. *Betriebe haben ihre Energieversorgung umgestellt. Wir alle haben Energie eingespart* (Der Bundeskanzler. 24.05.2023). / Предприятия перенастроили свое энергоснабжение. Мы все сэкономили энергию.

6. *Aber wo sich der Aufbau unter rein wirtschaftlichen Aspekten nicht lohnt, da helfen wir mit staatlicher Förderung nach* (Der Bundeskanzler. 24.05.2023). / Но там, где строительство не окупается с чисто экономической точки зрения, мы оказываем государственную поддержку.

Необходимо отметить, что нередко в современном немецком политическом дискурсе наблюдается реализация концепта KLIMANEUTRALITÄT / КЛИМАТИЧЕСКАЯ НЕЙТРАЛЬНОСТЬ, ОТСУТСТВИЕ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА КЛИМАТ, что является актуальным в условиях современного общества. Политик не только подчеркивает развитие и благополучие государства, но и акцентирует внимание на том, что действия не оказывают негативного влияния на окружающую среду, являются нейтральными или положительными по отношению к климату. Данное утверждение позволяют продемонстрировать следующие примеры:

1. *Deshalb richten wir das, was wir nun für die Sicherheit unserer Energieversorgung aufbauen, von Anfang an auch auf erneuerbare und klimafreundliche Energien aus* (Der Bundeskanzler. 07.03.2023). / Поэтому то, что мы создаем для обеспечения нашего энергоснабжения, мы ориентируем на возобновляемые источники энергии и энергию, благоприятную для климата.

2. *Nutzen Sie die Chance, die gerade auch für die innovative, klimafreundliche deutsche Industrie hierin liegt* (Der Bundeskanzler. 16.04.2023). / Воспользуйтесь возможностью, которая особенно важна для инновационной, благоприятной для климата немецкой промышленности.

3. *Dabei spielen Rohstoffe eine wichtige Rolle, besonders die, die wir bei der Transformation hin zur Klimaneutralität und für die Digitalisierung so dringend brauchen* (Der Bundeskanzler. 16.04.2023). / При этом процессе важную роль

играют сырьевые товары, особенно те, которые нам так необходимы для перехода к отсутствию отрицательного воздействия на климат и цифровизации.

4. *Klimaneutral zu werden und ein erfolgreiches Industrieland zu bleiben – das ist möglich!* (Der Bundeskanzler. 02.05.2023). / *Статья нейтральной по отношению к климату и оставаться успешной промышленно развитой страной – это возможно!*

Отметим, что перечисленные концепты GEMEINWOHL / ОБЩЕЕ БЛАГО и KLIMANEUTRALITÄT / КЛИМАТИЧЕСКАЯ НЕЙТРАЛЬНОСТЬ связаны между собой и могут рассматриваться как субконцепты некоторого более общего концепта. Так, например, говоря об общем благе, развитии экономики и при этом сохранении климата, политик выражает надежду на будущее. Таким образом, одним из концептов, представленных в современном немецкоязычном политическом дискурсе, является концепт ZUKUNFT/БУДУЩЕЕ. Исследуемый концепт используется в контексте с лексическими единицами с положительной окраской. В этом случае политик употребляет рядом концепты GEMEINWOHL и KLIMANEUTRALITÄT, подчеркивая таким образом, что вклад в благополучное будущее делается прямо сейчас. Данное утверждение находит свое отражение в следующих примерах:

1. *Meine Damen und Herren, eine klimaneutrale Zukunft erreichen wir natürlich nicht im Alleingang* (Der Bundeskanzler. 18.01.2023). / *Дамы и господа, мы, конечно, не можем достичь климатически нейтрального будущего в одиночку.*

2. *Deutschland wird auch in Zukunft ein Land sein, das davon getragen wird, dass hier gearbeitet wird. Es wird auch in Zukunft ein Industriestandort mit großer globaler Wettbewerbsfähigkeit bleiben* (Der Bundeskanzler. 16.02.2023). / *Германия и в будущем будет страной, которой будет выгодно, чтобы здесь работали. В будущем она останется промышленной площадкой с высокой глобальной конкурентоспособностью.*

3. *Deshalb brauchen wir die Vorstellung, dass wir etwas erreichen, bewirken können, das zu einer besseren Zukunft für uns...* (Der Bundeskanzler. 02.05.2023). / *Поэтому нам нужно представление о том, что мы можем достичь, можем изменить ситуацию к лучшему, что приведет к лучшему будущему для нас...*

Для достижения поставленных целей, направленных на благополучное и нейтральное к климату будущее, применяются разные способы. Подчеркивая данную идею, О. Шольц использует концепт WEG/ПУТЬ. Выбор лексических единиц, которые употребляет политик с данным концептом, зависит от принадлежности способа. Так, например, способы или пути развития Германии демонстрируются как правильные, ориентированные на будущее. Пути других стран, в частности России, описываются как неправильные или недостаточно развитые, что преподносится имплицитно. Отражение данного утверждения наблюдается в следующих примерах:

1. *Das wird uns nur gelingen, wenn wir nicht nur ferne Ziele definieren, sondern allen auch ganz klar sagen: So sieht der Weg aus, und diesen Weg gehen wir gemeinsam* (Der Bundeskanzler. 16.04.2023). / *Нам это удастся только в том случае, если мы не только определим отдаленные цели, но и четко скажем всем, что таков путь и мы идем по нему вместе.*

2. *Zugleich werden sie damit zu Kronzeugen dafür, dass Putins Imperialismus ein Irrweg ist...* (Der Bundeskanzler. 28.03.2023). / *В то же время они становятся главными свидетелями того, что путинский империализм является заблуждением (дословно – ошибочным путем. – А. Ч.).*

3. *Im Gegenzug mobilisieren wir als G7 in den kommenden Jahren staatliche und private Investitionen in zweistelliger Milliardenhöhe, um Indonesiens Weg aus der fossilen Energie und den Hochlauf der erneuerbaren Energien zu beschleunigen* (Der Bundeskanzler. 16.04.2023). / *В свою очередь, мы, как Большая семёрка, мобилизуем государственные и частные инвестиции в десятки миллиардов долларов в ближайшие годы, чтобы ускорить переход (дословно – путь. – А. Ч.) Индонезии от ископаемого топлива к возобновляемым источникам энергии.*

Нельзя не отметить, что в современном немецком политическом дискурсе используется концепт STAAT/ГОСУДАРСТВО, отражающий идею о том, что государство должно обеспечивать социальную защиту и поддержку своих граждан, государство должно быть правовым и свободным. Для того, чтобы подчеркнуть это, политик использует лексемы Freiheit (свобода) и Demokratie (демократия). Данное утверждение можно продемонстрировать при помощи следующих примеров:

1. *Aber Demokratie gibt es immer überall* (Der Bundeskanzler. 24.01.2023). / *Но демократия всегда и везде.*

2. *Wir kämpfen für die Freiheit, die Demokratie, die Rechte von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern und den Frieden!* (Der Bundeskanzler. 01.05.2023). / *Мы боремся за свободу, демократию, права трудящихся и мир!*

3. *Das entspricht auch unserem Anspruch, Frieden und Freiheit überall auf unserem Kontinent zu sichern – für jede Bürgerin und jeden Bürger* (Der Bundeskanzler. 16.05.2023). / *Это также соответствует нашему стремлению обеспечить мир и свободу в любой точке нашего континента – для каждой гражданки и каждого гражданина.*

Предпринятая попытка частотного анализа лексических единиц в современном немецкоязычном политическом дискурсе позволяет говорить о возможности манипулирования сознанием в политической коммуникации О. Шольца при помощи данных лексем, репрезентирующих концепты немецкой лингвокультуры, среди которых выделяются GEMEINWOHL / ОБЩЕЕ БЛАГО, ZUKUNFT/БУДУЩЕЕ, WEG/ПУТЬ и STAAT/ГОСУДАРСТВО.

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Одной из особенностей политического дискурса представляется необходимость в убеждении получателей информации. Для достижения главной цели в политическом дискурсе, а именно для грамотного воздействия на реципиентов информации, нередко предпринимается попытка манипуляции сознанием с опорой на лингвокультурные концепты. Для более эффективного манипулирования тексты политической направленности должны быть ориентированы на культурно

маркированное восприятие адресатов. В современном немецкоязычном политическом дискурсе с помощью корпусного анализа выявлено несколько концептов, которые отражают наиболее значимые явления и события в Германии и мире. Предпринятое исследование демонстрирует сложившуюся практику формирования негативного образа России в Германии посредством такой манипуляции. Проведенный частотный анализ лексических единиц в современном немецкоязычном политическом дискурсе показал, что наиболее используемыми концептами немецкой культуры являются DEMOKRATIE/ДЕМОКРАТИЯ, GEMEINWOHL / ОБЩЕЕ БЛАГО, ZUKUNFT/БУДУЩЕЕ, WEG/ПУТЬ, STAAT/ГОСУДАРСТВО.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в изучении вопроса с точки зрения разработки эффективных механизмов противодействия антироссийской пропаганде в немецкоязычном политическом дискурсе.

Источники | References

1. Воркачев С. Г. Лингвоконцептология и межкультурная коммуникация: истоки и цели // Филологические науки. 2005. № 4.
2. Демьянков В. З. Политический дискурс как предмет политологической филологии // Политическая наука. Политический дискурс: история и современные исследования. 2002. № 3.
3. Ефимова А. Д. Типы лингвокультурных концептов и их ценностные характеристики (на примере лингвокультурных типажей «щеголи» в английской и русской лингвокультурах) // Преподаватель XXI век. 2023. № 1-2.
4. Песина С. А. Политический дискурс и речевые манипуляции // Актуальные вопросы лингвистики, межкультурной коммуникации и методики преподавания иностранных языков в вузе: мат. IV междунар. науч.-практ. конф. (г. Екатеринбург, 25 мая 2021 г.) / отв. ред. Л. Г. Юсупова, Ю. М. Мясникова. Екатеринбург: Изд-во Уральского государственного горного университета, 2021.
5. Трунова Н. В. От истины к пост-правде: парадигмальный сдвиг в информационном пространстве политического дискурса // Russian Linguistic Bulletin. 2022. № 4 (32). DOI: 10.18454/RULB.2022.32.10
6. Уразаева Н. Р. Ценностный элемент лингвокультурного концепта WEG в немецкой языковой картине мира // Гуманитарно-педагогические исследования. 2018. Т. 2. № 3.
7. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса. М.: Гнозис, 2004.
8. Abuelwafa M. Legitimation and Manipulation in Political Speeches: A Corpus-Based Study // Procedia Computer Science. 2021. Vol. 189. DOI: 10.1016/j.procs.2021.05.066
9. Koller P. Das Konzept des Gemeinwohls. Versuch einer Begriffsexplikation // Gemeinwohl in Deutschland, Europa und der Welt / hrsg. von W. Brugger, S. Kirste, M. Anderheiden. Baden-Baden: Nomos, 2002.
10. Weißeno G., Detjen J., Juchler I., Massing P., Richter D. Konzepte der Politik – ein Kompetenzmodell. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2010.

Информация об авторах | Author information



Чабанная Анастасия Геннадьевна¹

¹ Северо-Кавказский федеральный университет, г. Ставрополь



Chabannaya Anastasiya Gennadyevna¹

¹ North Caucasus Federal University, Stavropol

¹ 1709nastyal@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 29.06.2023; опубликовано online (published online): 21.08.2023.

Ключевые слова (keywords): немецкоязычный политический дискурс; лингвокультурный концепт; речевое манипулирование; политическая коммуникация; German-language political discourse; linguocultural concept; speech manipulation; political communication.